

**LA CORPORATION DU COLLÈGE
UNIVERSITAIRE DE HEARST**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT ET
ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS**

30 AVRIL 2012

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du Conseil des Gouverneur-e-s de
La Corporation du Collège Universitaire de Hearst

Nous avons effectué l'audit des états financiers non consolidés ci-joints de La Corporation du Collège Universitaire de Hearst qui comprennent la situation financière non consolidée au 30 avril 2012, les états non consolidés des opérations et actif net et du changement de la situation financière pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers non consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers non consolidés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers non consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers non consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers non consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers non consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, notamment de son évaluation des risques que les états financiers non consolidés comportent des anomalies significatives, que celle-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers non consolidés afin de concevoir des

... 2

procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers non consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers non consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de La Corporation du Collège Universitaire de Hearst au 30 avril 2012, ainsi que de sa performance financière et de l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables mentionnés à la note 2 des états financiers non consolidés.

Collins Barrow

Comptables agréés
Comptables publics licenciés
Le 9 août 2012

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS

30 AVRIL 2012

Conseil des Gouverneur-e-s 2011-2012	1
Opérations et actif net non consolidés	2
Situation financière non consolidée	3
Changement de la situation financière non consolidé	4
Notes complémentaires	5 - 15
Revenus d'exploitation : opérations universitaires	16
Dépenses d'exploitation : opérations universitaires	17 - 19
Revenus d'exploitation : opérations de l'immeuble	20
Dépenses d'exploitation : opérations de l'immeuble	21
Revenus et dépenses des activités auxiliaires	22
Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et les étudiants	23
Fonds de capital	24
Fonds de l'aide financière	25
Opérations et situation financière du CRRIDEC	26

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

CONSEIL DES GOUVERNEUR-E-S 2011-2012

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Bernard Thibodeau	Président
Pierre Dorval	Vice-président
Julie Cheff	Directrice
André Girard	Directeur
Edith Lamontagne	Directrice
Guy Rheault	Directeur
Julie Langevin	Représentante des professeur-e-s
Marcel Rhéaume	Représentant du personnel de soutien
Corey Caporicci	Représentant des étudiantes et des étudiants

GESTIONNAIRES

Pierre Ouellette	Recteur
Sophie Dallaire	Vice-rectrice
Sylvie Roy	Secrétaire générale
Chantal Pelletier	Trésorière

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

OPÉRATIONS ET ACTIF NET NON CONSOLIDÉS

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	Exploitation				Fonds à usage spécifique			
	Opérations universitaires	Opérations immobilières	Opérations auxiliaires	Sous total	Fonds fiduciaire d'initiative	Fonds de capital	Fonds de l'aide financière	
REVENUS								
Subventions	\$ 4,318,264	\$ -	\$ -	\$ 4,318,264	\$ 50,000	\$ 200,891	\$ -	\$ 4,569,155
Autres subventions	100,900	-	-	100,900	-	-	-	100,900
Frais de scolarité	487,756	-	-	487,756	-	-	-	487,756
Locations	-	197,075	10,225	207,300	-	-	-	207,300
Autres	194,802	2,503	49,681	246,986	50,000	-	7,880	304,866
Gains non réalisés sur les placements	-	-	-	-	11,962	-	-	11,962
Placements	-	-	-	-	73,357	-	561	73,918
	5,101,722	199,578	59,906	5,361,206	185,319	200,891	8,441	5,755,857
								6,097,851
DÉPENSES								
Administration générale	1,235,829	241,859	-	1,477,688	-	153,748	-	1,631,436
Enseignement et recherche	3,099,925	-	54,475	3,154,400	-	-	-	3,154,400
Bibliothèque	168,062	-	-	168,062	-	-	-	168,062
Entretien, réparations et location	-	130,871	3,017	133,888	-	122,115	-	256,003
Intérêts sur dette à long terme	-	-	-	-	-	184,856	-	184,856
Campus de l'imminis	142,239	-	-	142,239	-	94,127	-	236,366
Campus de Kapuskasing	107,274	-	-	107,274	-	6,142	-	113,416
Autres	233,930	-	2,414	236,344	-	-	-	236,344
Bourses et aides aux étudiants	143,984	-	-	143,984	75,950	-	9,500	229,434
	5,131,243	372,730	59,906	5,563,879	75,950	560,988	9,500	6,210,317
	(29,521)	(173,152)	-	(202,673)	109,369	(360,097)	(1,059)	(454,460)
	940,180	-	-	940,180	1,983,614	3,620,477	71,747	6,616,018
	(4,023)	173,152	-	169,129	-	(169,129)	-	-
								-
SURPLUS (DÉFICIT) DES FONDS								
ACTIF NET AU DÉBUT								
VIREMENTS ENTRE LES FONDS								
(note 15)								
ACTIF NET À LA FIN	\$ 906,636	\$ -	\$ -	\$ 906,636	\$ 2,092,983	\$ 3,091,251	\$ 70,688	\$ 6,161,558
								\$ 6,616,018

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

SITUATION FINANCIÈRE NON CONSOLIDÉE

30 AVRIL 2012

	2012		2011	
	Exploitation	Fonds à usage spécifique	Total	Total
ACTIF				
ACTIF À COURT TERME				
Encaisse (note 5)	\$ 739	\$ 15,244	\$ 15,983	\$ 15,739
Investissements (note 6)	34,380	399,402	433,782	778,114
Comptes à recevoir (note 7)	149,366	53,886	203,252	239,503
Frais payés d'avance	3,166	-	3,166	4,396
Dûs inter-fonds	818,092	(818,092)	-	-
	1,005,743	(349,560)	656,183	1,037,752
PLACEMENTS À LONG TERME (note 8)				
	449,946	1,846,425	2,296,371	2,246,143
IMMOBILISATIONS (note 9)				
	-	8,818,670	8,818,670	8,986,642
	\$ 1,455,689	\$ 10,315,535	\$ 11,771,224	\$ 12,270,537
PASSIF				
PASSIF À COURT TERME				
Découvert bancaire (note 10)	\$ 329,271	\$ -	\$ 329,271	\$ 398,680
Comptes à payer et frais courus	188,982	-	188,982	83,614
Revenus reportés (note 11)	30,800	-	30,800	157,046
Portion courante de la dette à long terme	-	87,300	87,300	83,000
	549,053	87,300	636,353	722,340
SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES (note 12)				
	-	1,862,367	1,862,367	1,735,862
DETTE À LONG TERME (note 13)				
	-	3,110,946	3,110,946	3,196,317
ACTIF NET (note 14)				
	906,636	5,254,922	6,161,558	6,616,018
	\$ 1,455,689	\$ 10,315,535	\$ 11,771,224	\$ 12,270,537

ENGAGEMENTS - note 18

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

CHANGEMENT DE LA SITUATION FINANCIÈRE NON CONSOLIDÉ

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012		2011	
	Exploitation	Fonds à usage spécifique	Total	Total
EXPLOITATION				
Déficit des fonds durant l'exercice	\$ (202,673)	\$ (251,787)	\$ (454,460)	\$ (283,700)
Poste ne comportant aucun mouvement de liquidités :				
Amortissement des subventions en capital reportées	-	(49,891)	(49,891)	(41,305)
Amortissement des immobilisations	-	376,132	376,132	373,187
Gains non réalisés sur les placements	-	(11,962)	(11,962)	(205,318)
Changements des :				
Comptes à recevoir	76,769	(40,519)	36,250	82,047
Frais payés d'avance	1,230	-	1,230	3,018
Comptes à payer et frais courus	105,368	-	105,358	(1,505,944)
Revenus reportés	(21,950)	(104,297)	(126,247)	(331,155)
Dûs inter-fonds	(345,172)	345,172	-	-
	(386,428)	262,848	(123,580)	(1,909,170)
INVESTISSEMENT				
Projet en cours	-	-	-	225,821
Augmentation des placements à long terme	(17,306)	(20,960)	(38,266)	(165,443)
Acquisition d'immobilisations	-	(208,158)	(208,158)	(1,895,097)
	(17,306)	(229,118)	(246,424)	(1,834,719)
FINANCEMENT				
Remboursement de la dette à long terme	-	(81,071)	(81,071)	(141,454)
Produit d'emprunt à long terme	-	-	-	1,619,948
Subventions en capital reportées	-	176,396	176,396	1,777,167
	-	95,325	95,325	3,255,661
AUGMENTATION (DIMINUTION)				
DES LIQUIDITÉS	(403,734)	129,055	(274,679)	(488,228)
LIQUIDITÉS AU DÉBUT	109,582	285,591	395,173	883,401
LIQUIDITÉS À LA FIN	\$ (294,152)	\$ 414,646	\$ 120,494	\$ 395,173
LES LIQUIDITÉS SONT CONSTITUÉES DE :				
Encaisse	\$ 739	\$ 15,244	\$ 15,983	\$ 15,739
Investissements	34,380	399,402	433,782	778,114
Découvert bancaire	(329,271)	-	(329,271)	(398,680)
	\$ (294,152)	\$ 414,646	\$ 120,494	\$ 395,173

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La corporation, constituée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales ontariennes, est une société à but non lucratif qui possède et gère une institution d'enseignement universitaire dans le Nord de l'Ontario

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES

PLACEMENTS À LONG TERME

Les placements à long terme sont comptabilisés à leur coût d'origine à moins d'avoir subi une baisse de valeur permanente, dans lequel cas ils seront réduits à leur juste valeur marchande.

IMMOBILISATIONS

L'amortissement des immobilisations, présenté dans le fonds de capital, est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les durées de vie estimatives suivantes :

Pavé	12 ans
Bâtiments	40 ans
Mobilier et équipement	20 ans
Améliorations locatives	10 ans

L'achat d'immobilisations est démontré dans l'exploitation, à la rubrique virement entre les fonds.

COMPTABILITÉ PAR FONDS

L'Université reçoit du financement à diverses fins précises ou particulières. Afin d'assurer le respect des limites et restrictions auxquelles sont assujetties les ressources dont dispose l'Université, les comptes sont tenus selon les principes de la "comptabilité par fonds". En vertu de ces principes, les ressources sont réparties aux fins de comptabilité et de présentation entre des fonds qui correspondent à des activités ou des objectifs précis. Des comptes distincts sont tenus pour chaque fonds; toutefois, dans les présents états financiers et tableaux, les fonds qui présentent des caractéristiques analogues ont été regroupés.

CONSTATATION DES REVENUS

Les états financiers et les tableaux sont préparés en utilisant la méthode de la comptabilité d'exercice en inscrivant les revenus lorsqu'ils sont gagnés et les dépenses lorsque les marchandises ou les services sont reçus. Les dons promis sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils sont reçus.

Les frais de scolarité qui se rapportent à des trimestres scolaires ou à des parties de trimestres scolaires après le 30 avril sont inscrits comme revenus reportés.

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLE (suite)

INSTRUMENTS FINANCIERS - COMPTABILISATION ET ÉVALUATION

Le chapitre 3855 établit les normes de comptabilisation et d'évaluation des actifs financiers, des passifs financiers et des dérivés non financiers. Il exige que les actifs financiers et les passifs financiers y compris les dérivés, soient comptabilisés au bilan lorsque nous devenons partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier ou du contrat dérivé non financier. En vertu de cette norme, tous les instruments financiers doivent être évalués à la juste valeur au moment de la comptabilisation initiale à l'exception de certaines opérations entre apparentés.

L'évaluation aux périodes subséquentes dépend du classement de l'instrument financier : détenus aux fins de transaction, disponibles à la vente, détenus jusqu'à échéance, prêts ou montants à recevoir, autres passifs financiers. Les coûts de transaction sont passés en charges dès qu'ils sont engagés dans les cas des instruments financiers classés ou désignés comme détenus aux fins de transaction. Dans le cas des autres instruments financiers, les coûts de transaction sont portés au bilan au moment de la comptabilisation initiale.

Les actifs financiers et les passifs financiers détenus aux fins de transaction sont évalués à la juste valeur et les changements de juste valeur sont constatés dans l'état des résultats. Les actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance, les prêts et montants à recevoir ainsi que les autres passifs financiers sont évalués au coût amorti à l'aide de la méthode des intérêts effectifs. Les actifs financiers disponibles à la vente sont évalués à la juste valeur.

L'organisme a établi les classifications suivantes :

Détenus aux fins de transactions :	Encaisse, investissements, placements à long terme
Les prêts et montants à recevoir :	Comptes à recevoir
Autres passifs financiers :	Emprunt bancaire, comptes à payer et frais courus, dette à long terme

ENTITÉS CONTRÔLÉES NON CONSOLIDÉES

Le Centre régional de recherche et d'intervention en développement économique et communautaire (CRRIDEC) est constitué comme organisme sans but lucratif en vertu de la loi ontarienne sur les personnes morales et est contrôlé par l'Université.

La raison d'être du Centre est de contribuer au développement des communautés du Nord de l'Ontario par le biais de la recherche, du dialogue, de la réflexion et de l'intervention dans le but de promouvoir le dynamisme, la durabilité et la résilience de ces communautés.

Le CRRIDEC n'a pas été consolidé dans les états financiers de l'Université. Les états des opérations et la situation financière non consolidés et non-audités du CRRIDEC au 30 avril 2012 se retrouvent à la page 26.

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLE (suite)

SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES

Les subventions reçues pour le financement de projets capitaux sont des subventions et autres revenus reçus pour la construction et l'achat d'équipement et sont capitalisées et amorties au même taux que l'actif immobilisé auquel elles se rapportent.

UTILISATION D'ESTIMATION - INCERTITUDE RELATIVE À LA MESURE

Dans la préparation des états financiers, en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, la direction utilise des estimations et des hypothèses qui affectent les montants inscrits à l'actif et au passif, la divulgation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et les montants inscrits aux revenus et dépenses de la période. Les montants réels peuvent différer de ces estimations. Les estimations et hypothèses sont révisées régulièrement et, si des ajustements sont jugés nécessaires, ils sont inscrits dans la période où ils sont révisés. Les postes faisant l'objet d'estimations et d'hypothèses sont la provision pour mauvaises créances, les durées de vie estimatives des immobilisations et les comptes à payer ainsi que les frais courus.

3. PASSAGE AUX NORMES COMPTABLES POUR LES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

L'ICCA a adopté un nouvel ensemble de normes comptables pour organismes sans but lucratif. Dorénavant, pour les exercices débutant à compter du 1^{er} janvier 2012, les organismes sans but lucratif doivent adopter une des deux options suivantes, les Normes internationales d'information financière (IFRS) ou les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. L'application anticipée des nouvelles normes est permise. La corporation a décidé d'adopter, pour l'exercice financier commençant le 1^{er} mai 2012, les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

4. INFORMATIONS À FOURNIR CONCERNANT LE CAPITAL

Les objectifs de l'Université dans sa gestion du capital sont :

Préserver la capacité de la corporation à poursuivre son exploitation afin que celle-ci puisse continuer à gérer une institution d'enseignement universitaire.

La corporation s'assure de posséder un actif net suffisant pour répondre aux besoins des gens de la communauté. Celle-ci fait des ajustements à ces actifs nets, en fonction d'ajustements au budget d'opérations afin de répondre aux changements économiques ou opérationnels potentiels.

Afin de maintenir un actif net suffisant, la direction prévoit les besoins futurs et ajuste ses besoins en capitaux en conséquence.

La direction s'assure que les flux de trésorerie sont adéquats afin de financer ses opérations sur une base permanente.

5. ENCAISSE

	2012	2011
Exploitation		
- Fonctionnement général	\$ 739	\$ 800
Fonds à usage spécifique		
- Fonds de l'aide financière	210	210
- Fonds fiduciaire d'initiative	15,034	14,729
	15,244	14,939
	\$ 15,983	\$ 15,739

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

6. INVESTISSEMENTS

	2012	2011
Épargne stable Caisse populaire de Hearst Ltée, intérêts quotidiens, payables mensuellement sur le solde minimum journalier du montant investi		
Exploitation		
- Fonctionnement général	\$ 34,380	\$ 507,462
Fonds à usage spécifique		
- Fonds de l'aide financière	62,546	61,985
- Fonds fiduciaire d'initiative	336,856	208,667
	399,402	270,652
	\$ 433,782	\$ 778,114

7. COMPTES À RECEVOIR

	2012	2011
Exploitation		
- Fonctionnement général	\$ 149,366	\$ 226,135
Fonds à usage spécifique		
- Fonds fiduciaire d'initiative	53,886	13,368
	\$ 203,252	\$ 239,503

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

8. PLACEMENTS À LONG TERME

	2012	2011
Exploitation		
- Fonctionnement général		
- Dépôt à terme avec la Caisse Populaire de Hearst Ltée, 4 %, échéance le 2 août 2012	\$ 449,946	\$ 432,640
Fonds à usage spécifique		
- Fonds fiduciaire d'initiative		
- Actions diverses avec :		
CIBC Wood Gundy	648,183	624,286
Desjardins valeurs mobilières	320,313	214,618
- Dépôts à terme avec différentes caisses populaires, intérêts de 2.25%, 2.30%, 4 % et 6 %, échéances le 2 août 2012, le 30 octobre 2012, le 10 novembre 2012, le 1er décembre 2014 et le 26 février 2015	877,929	974,599
	1,846,425	1,813,503
	\$ 2,296,371	\$ 2,246,143

9. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement accumulé	2012 Net	2011 Net
Terrains et pavé	\$ 286,940	\$ 90,009	\$ 196,931	\$ 216,531
Bâtiments	10,314,975	2,267,737	8,047,238	8,176,117
Mobilier et équipement	1,900,392	1,358,735	541,657	555,008
Améliorations locatives	311,430	278,586	32,844	38,986
	\$ 12,813,737	\$ 3,995,067	\$ 8,818,670	\$ 8,986,642

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

10. DÉCOUVERT DE BANQUE

Le découvert de banque, d'un maximum de \$ 750,000 au taux préférentiel plus 1/2 %, est garanti par une cession générale des créances. Un montant de \$ 329,271 est utilisé au 30 avril 2012.

11. REVENUS REPORTÉS

	2012	2011
Exploitation		
- Scolarité payée d'avance	\$ -	\$ 5,500
- Subventions	29,400	40,000
- Dépôts sur location	1,400	7,250
	<u>30,800</u>	<u>52,750</u>
Fonds à usage spécifique		
- Centre d'archives	-	104,296
	<u>\$ 30,800</u>	<u>\$ 157,046</u>

12. SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES

	2012	2011
Les subventions en capital reçues sont capitalisées et amorties au même titre que les immobilisations auxquelles elles se rapportent.		
Solde au début	\$ 1,735,862	\$ -
Reçues durant l'exercice	176,396	1,777,167
Amorties durant l'exercice	(49,891)	(41,305)
	<u>\$ 1,862,367</u>	<u>\$ 1,735,862</u>

Composée de :

Rénovations des installations	\$ 117,748	\$ 51,166
Centre d'archives	<u>1,744,619</u>	<u>1,684,696</u>
	<u>\$ 1,862,367</u>	<u>\$ 1,735,862</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

13. DETTE À LONG TERME

	2012	2011
Emprunt hypothécaire pour le Campus de Timmins, Caisse Populaire de Hearst Limitée, 5.3 %, remboursable par versements mensuels de \$ 21,077, principal et intérêts, garanti par une convention de sûreté générale, des certificats de dépôts, et épargne à terme	\$ 3,198,246	\$ 3,279,317
Portion à court terme	87,300	83,000
	<u>\$ 3,110,946</u>	<u>\$ 3,196,317</u>

Les versements des cinq prochains exercices se chiffrent à :

2013	\$ 87,300
2014	92,100
2015	97,000
2016	102,200
2017	107,700
2018 et subséquents	<u>2,711,946</u>
	<u>\$ 3,198,246</u>

14. ACTIF NET

	2012	2011
Exploitation	\$ 906,636	\$ 940,180
Fonds à usage spécifique		
- Fonds fiduciaire d'initiative (page 23)	2,092,983	1,983,614
- Fonds de capital (page 24)	3,091,251	3,620,477
- Fonds de l'aide financière (page 25)	<u>70,688</u>	<u>71,747</u>
	<u>5,254,922</u>	<u>5,675,838</u>
	<u>\$ 6,161,558</u>	<u>\$ 6,616,018</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

15. VIREMENTS ENTRE LES FONDS

	Opérations universitaires	Opérations immeuble	Fonds de capital
ENTRÉES			
Subventions en capital reportées	\$ 49,891	\$ -	\$ -
Administration de l'immeuble	-	173,152	-
Achat d'immobilisations	-	-	31,762
Subvention rénovations des installations	151,000	-	-
	<u>200,891</u>	<u>173,152</u>	<u>31,762</u>
SORTIES			
Administration de l'immeuble	173,152	-	-
Achat d'immobilisations	31,762	-	-
Subvention rénovations des installations	-	-	151,000
Subvention en capital reportées	-	-	49,891
	<u>204,914</u>	<u>-</u>	<u>200,891</u>
VIREMENTS NETS ENTRE LES FONDS	\$ (4,023)	\$ 173,152	\$ (169,129)

16. FONDS EN FIDUCIE

La corporation a fait un don de \$ 15,000 en 2009-10 à la Fondation Franco-Ontarienne. Ce montant fut investi dans le fonds Université de Hearst de cette Fondation. Ce fonds sera utilisé afin d'appuyer les objectifs de l'Université de Hearst.

17. TRANSACTIONS AVEC LES APPARENTÉS

L'Université est apparentée avec le Centre régional de recherche et d'intervention en développement économique et communautaire (CRRIDEC) par voie de contrôle.

Au 30 avril 2012, l'Université a un compte à payer au CRRIDEC de \$ 49,905 (2011 - \$ 8,048).

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2012

18. ENGAGEMENTS

Les versements relatifs à un contrat de location d'équipements sont les suivants :

2013	\$	17,754
2014		17,754
2015		17,754
2016		17,754
2017		17,754
2018		<u>4,439</u>
	\$	93,209

19. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les instruments financiers de l'Université comprennent l'encaisse, les comptes à recevoir, les investissements, les placements à long terme, l'emprunt bancaire, les comptes à payer et frais courus et la dette à long terme.

Valeur marchande

La valeur marchande de l'encaisse, les comptes à recevoir et les comptes à payer et frais courus et l'emprunt bancaire sont comparables à leur valeur comptable en raison de leur nature court terme; les investissements et les placements à long terme, autres que ceux en actions, sont comptabilisés à leur valeur comptable qui s'approche de la juste valeur marchande. Les placements à long terme en actions sont comptabilisés à la valeur marchande.

La valeur marchande de la dette à long terme est comparable à la valeur comptable.

Risque lié aux placements

Les investissements dans des instruments financiers exposent l'Université à des risques liés aux placements. Les risques proviennent des variations dans les taux d'intérêt et de leur degré de volatilité. On trouve aussi des risques qui proviennent du danger éventuel qu'une des parties engagées par rapport à un instrument financier ne puisse faire face à ses obligations.

Risque de crédit

Les comptes à recevoir de l'Université sont constitués d'un grand nombre de montants minimaux à recevoir de comptes clients, étudiants et autres, et des montants d'agences gouvernementales, et de divers autres organismes. La direction est de l'opinion que l'Université n'est pas exposée à un tel risque, car la majorité des comptes à recevoir proviennent d'organismes fiables. Une provision a été établie concernant les autres montants.

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST**NOTES COMPLÉMENTAIRES****30 AVRIL 2012**

19. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)*Risque de taux d'intérêt*

L'Université gère son encaisse selon ses besoins d'exploitation et est seulement exposé au risque de taux d'intérêt dans la mesure des fluctuations des taux d'intérêts du marché. Une fluctuation du taux préférentiel de 1% aurait comme incidence pour l'Université d'augmenter les frais d'intérêt d'environ \$3,293.

20. CHIFFRES COMPARATIFS

La présentation des chiffres comparatifs fut modifiée afin de se conformer à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

REVENUS D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
SUBVENTIONS		
Financement de base	\$ 962,845	\$ 960,846
Nord de l'Ontario	483,179	540,118
Bilinguisme	802,557	802,557
Premier cycle et cycle supérieur	3,217	-
Fonds pour les programmes en français	981,000	1,050,000
Performance	5,225	4,346
Taxes municipales	5,775	5,400
Besoins spéciaux / Fonds d'invalidité	63,257	60,000
Sécurité sur le campus	15,000	15,000
Extraordinaire	604,558	604,558
Qualité	39,807	42,270
Fonds d'accès	502,844	502,047
Transfert - portion pour construction à Timmins	(151,000)	(151,000)
	<u>4,318,264</u>	<u>4,436,142</u>
AUTRES SUBVENTIONS		
Subventions ponctuelles	64,800	-
Chaire de recherche	-	44,500
Découverte des disciplines	36,100	-
	<u>100,900</u>	<u>44,500</u>
FRAIS DE SCOLARITÉ		
Scolarité à plein temps	351,644	316,512
Scolarité à temps partiel	157,884	207,318
Autres frais	4,248	5,950
	<u>513,776</u>	<u>529,780</u>
Moins remboursements	26,020	25,155
	<u>487,756</u>	<u>504,625</u>
AUTRES REVENUS		
Intérêts	25,717	19,193
MHS - traduction	46,000	130,286
Camp anticipation	51,711	-
Photocopies et divers	71,374	52,780
	<u>194,802</u>	<u>202,259</u>
TOTAL DES REVENUS	\$ 5,101,722	\$ 5,187,526

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
ADMINISTRATION		
Avantages sociaux	\$ 176,231	\$ 157,163
Divers	7,166	5,779
Frais d'administration	13,506	11,339
Frais de déplacements et d'embauche	61,695	56,060
Frais bancaires et frais d'intérêts	3,256	-
Honoraires professionnels	28,368	42,619
Location d'équipement et photocopies	5,866	4,587
Mauvaises créances (recouvrement)	1,078	(337)
Papeterie et timbres	7,989	22,616
Salaires	904,068	825,546
Service informatique	1,701	12,783
Taxes municipales	5,775	5,400
Téléphone	19,130	19,513
	<u>1,235,829</u>	<u>1,163,068</u>

ENSEIGNEMENT ET RECHERCHE

Avancement et formation professionnelle	82,196	83,774
Avantages sociaux	391,437	432,083
Centre de français	47,985	42,123
Chaire de recherche - autres dépenses	-	10,832
Chaire de recherche - salaires et avantages sociaux	-	38,595
Découverte des disciplines	16,778	-
Divers	4,561	1,642
Frais de déplacements et d'embauche	227,259	251,563
Fonds d'aide recherche	22,939	-
Fournitures et papeterie	19,900	-
Location d'équipement et photocopies	23,463	18,350
Matériel didactique	5,851	6,381
Moniteurs et conférenciers	12,779	12,503
Perfectionnement	42,020	225,638
Professeur-e-s à plein temps	1,758,935	1,695,433
Professeur-e-s à temps partiel	179,165	199,531
Publicité et publications	110,918	155,020
Recrutement	18,430	-
Réseau franco ontarien d'éducation à distance (RFOED)	7,127	3,060
Secrétaires et technicien	115,963	112,153
Service informatique	12,219	11,544
	<u>3,099,925</u>	<u>3,300,025</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
BIBLIOTHÈQUE		
Audio visuel et informatique	\$ 4,122	\$ 5,283
Avantages sociaux	21,379	19,516
Fournitures et reliures	3,437	1,227
Livres	11,178	13,853
Revue et périodiques	17,799	29,854
Salaires	105,029	104,544
Support informatique	5,118	3,991
	<u>168,062</u>	<u>178,268</u>

CAMPUS DE TIMMINS

Assurance	4,418	-
Divers	417	1,857
Eau et électricité	32,497	43,530
Entretien et réparations	52,581	87,139
Fournitures	2,204	1,921
Frais de déplacement	-	1,862
Loyer et taxes municipales	-	16,575
Papeterie et timbres	1,552	9,803
Publicité	10,682	10,800
Sécurité	25,005	-
Téléphone	12,883	7,692
	<u>142,239</u>	<u>181,179</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
CAMPUS DE KAPUSKASING		
Divers	\$ 913	\$ 1,720
Entretien et réparations	320	3,622
Frais de déplacement	-	104
Loyer	85,004	80,718
Papeterie et timbres	1,692	6,823
Publicité	11,633	9,000
Téléphone	7,712	9,026
	<u>107,274</u>	<u>111,013</u>
AUTRES DÉPENSES		
Activités étudiantes	43,373	41,784
Camp anticipation	29,147	-
Collation des grades	2,792	3,631
Contributions CRRIDEC	-	25,000
Programme contre le harcèlement	15,000	14,873
Projets d'été	30,590	37,278
Projets spéciaux	102,057	107,550
Réceptions et réunions	10,971	8,654
Salon du livre	-	22,682
	<u>233,930</u>	<u>261,452</u>
BOURSES ET AIDE AUX ÉTUDIANTS	<u>143,984</u>	<u>145,588</u>
TOTAL DES DÉPENSES	<u>5,131,243</u>	<u>5,340,793</u>
DÉFICIT D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES	\$ (29,521)	\$ (153,267)

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

REVENUS D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
LOCATIONS		
Collège Boréal	\$ 171,286	\$ 147,600
C.C.E.J.	-	28,448
Divers	4,446	9,490
Gymnase	8,396	9,501
Services de toxicomanie	12,947	12,947
	<u>197,075</u>	<u>207,986</u>
AUTRES REVENUS		
Administration activités auxiliaires	2,414	9,532
Divers	89	5,153
	<u>2,503</u>	<u>14,685</u>
TOTAL DES REVENUS	\$ 199,578	\$ 222,671

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
ADMINISTRATION		
Assurances	\$ 39,208	\$ 45,305
Avantages sociaux	36,700	34,197
Salaires	164,047	156,897
Taxes municipales	1,904	1,881
	<u>241,859</u>	<u>238,280</u>
ENTRETIEN ET RÉPARATIONS		
Améliorations - accès	17,351	12,746
Chauffage	32,015	27,622
Déneigement	8,651	7,485
Divers	4,070	1,299
Eau et électricité	34,278	32,941
Effets de conciergerie	11,913	8,014
Réparations et entretien	22,593	22,056
	<u>130,871</u>	<u>112,163</u>
TOTAL DES DÉPENSES	<u>372,730</u>	<u>350,443</u>
DÉFICIT D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE	\$ (173,152)	\$ (127,772)

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

REVENUS ET DÉPENSES DES ACTIVITÉS AUXILIAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
REVENUS		
Location résidences	\$ 10,225	\$ 8,856
Le Grappin	49,681	69,086
	<u>59,906</u>	<u>77,942</u>
DÉPENSES		
Achats de livres	54,475	65,906
Entretien et réparations résidences	3,017	2,504
Frais administratifs	2,414	9,532
	<u>59,906</u>	<u>77,942</u>
SURPLUS DES ACTIVITÉS AUXILIAIRES	\$ -	\$ -

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

FONDS FIDUCIAIRE D'INITIATIVE POUR LES ÉTUDIANTES ET LES ÉTUDIANTS

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	OSOTF Phase I	OSOTF Phase II	OTSS	Total 2012	Total 2011
CHANGEMENTS AU SOLDE DES FONDS EN FIDUCIE					
SOLDE AU DÉBUT	\$ 1,000,000	\$ 162,500	\$ 611,698	\$ 1,774,198	\$ 1,674,198
Dons reçus	-	-	50,000	50,000	50,000
Subventions reçues	-	-	50,000	50,000	50,000
SOLDE À LA FIN	\$ 1,000,000	\$ 162,500	\$ 711,698	\$ 1,874,198	\$ 1,774,198

CHANGEMENTS AUX FONDS DISPONIBLES POUR L'AIDE FINANCIÈRE

SOLDE AU DÉBUT	\$ 201,345	\$ 917	\$ 7,154	\$ 209,416	\$ 2,974
Gains non réalisés sur les placements	(1,570)	-	13,532	11,962	205,318
Revenus nets des placements	45,071	7,868	20,418	73,357	73,274
Aide financière accordée	(43,000)	(7,700)	(25,250)	(75,950)	(72,150)
SOLDE À LA FIN	\$ 201,846	\$ 1,085	\$ 15,854	\$ 218,785	\$ 209,416

AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE

45 Bourses 17 Bourses 57 Bourses 119 Bourses 164 Bourses

TOTAL À LA FIN RÉPARTI COMME SUIT :

Encaisse	\$ 7,294	\$ 641	\$ 7,099	\$ 15,034	\$ 14,729
Investissement	113,030	788	223,038	336,856	208,667
Montant à recevoir	3,934	1,930	48,022	53,886	13,368
Placements à long terme	1,112,526	202,476	531,423	1,846,425	1,813,503
Dûs inter-fonds	(34,938)	(42,250)	(82,030)	(159,218)	(66,653)
	\$ 1,201,846	\$ 163,585	\$ 727,552	\$ 2,092,983	\$ 1,983,614

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

FONDS DE CAPITAL

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
SOLDE AU DÉBUT	\$ 3,620,477	\$ 4,022,973
REVENUS		
Subvention construction à Timmins	151,000	151,000
Subventions en capital reportées	49,891	41,305
Subvention rénovations des installations	-	31,780
Transfert à l'exploitation	(169,129)	(106,155)
	<u>31,762</u>	<u>117,930</u>
DÉBOURSÉS		
Intérêts sur dette à long terme	184,856	147,239
Amortissement des immobilisations	<u>376,132</u>	<u>373,187</u>
	<u>560,988</u>	<u>520,426</u>
SOLDE À LA FIN	\$ 3,091,251	\$ 3,620,477

	2012	2011
DÉPENSES CAPITALES DE L'EXERCICE		
Améliorations aux édifices et terrain	\$ 118,995	\$ 1,812,068
Mobilier et équipement	49,458	52,974
Matériel informatique	<u>39,705</u>	<u>30,055</u>
	<u>208,158</u>	<u>1,895,097</u>
Moins :		
Subventions en capital reportées	<u>176,396</u>	<u>1,777,167</u>
	\$ 31,762	\$ 117,930

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

FONDS DE L'AIDE FINANCIÈRE

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	Bourses personna- lisées	Bourses des Anciennes et Anciens	2012	2011
DISPONIBLE AU DÉBUT	\$ 61,195	\$ 10,552	\$ 71,747	\$ 84,509
REVENUS				
Dons	-	-	-	6,450
Intérêts	561	-	561	585
Opérations	-	7,880	7,880	-
	561	7,880	8,441	7,035
DÉBOURSÉS				
Bourses accordées	2,000	7,500	9,500	8,750
Dons	-	-	-	11,047
	2,000	7,500	9,500	19,797
DISPONIBLE À LA FIN	\$ 59,756	\$ 10,932	\$ 70,688	\$ 71,747

RÉPARTIS COMME SUIV : :

Encaisse	\$ 210	\$ -	\$ 210	\$ 210
Investissement	62,546	-	62,546	61,985
Dûs inter-fonds	(3,000)	10,932	7,932	9,552
	\$ 59,756	\$ 10,932	\$ 70,688	\$ 71,747
Détenu en fiducie	\$ 47,000	\$ -	\$ 47,000	\$ 47,000
Usage courant	12,756	10,932	23,688	24,747
	\$ 59,756	\$ 10,932	\$ 70,688	\$ 71,747

LA CORPORATION DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

OPÉRATIONS ET SITUATION FINANCIÈRE DU CRRIDEC

EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2012

	2012	2011
ÉTAT DES OPÉRATIONS		
REVENUS		
Contrats de recherche et intervention	\$ 5,300	\$ 152,495
Contribution de l'Université	-	25,000
Subventions	45,773	63,857
	<u>51,073</u>	<u>241,352</u>
DÉPENSES		
Frais de déplacements et de réunion	6,642	4,750
Honoraires professionnels	-	2,400
Location	-	7,600
Matériel informatique	740	3,092
Papeterie	-	5,998
Publicité et publication	8,856	1,947
Sous-traitant	73,800	97,633
	<u>90,038</u>	<u>123,420</u>
SURPLUS (DÉFICIT)	\$ (38,965)	\$ 117,932

SITUATION FINANCIÈRE

ACTIF À COURT TERME

Subventions à recevoir	\$ 11,662	\$ 17,659
Contributions à recevoir	49,905	8,048
Contrats à recevoir	20,000	101,925
	<u>\$ 81,567</u>	<u>\$ 127,632</u>

PASSIF À COURT TERME

Comptes à payer	\$ -	\$ 9,700
Revenus reportés	2,600	-
	<u>2,600</u>	<u>9,700</u>
ACTIF NET		
Actif net, au début	117,932	-
Surplus (déficit)	(38,965)	117,932
Actif net, à la fin	<u>78,967</u>	<u>117,932</u>
	<u>\$ 81,567</u>	<u>\$ 127,632</u>

Nous avons compilé les présents états suite à une entente contractuelle avec la Corporation du Collège Universitaire de Hearst strictement pour son utilisation. Ces états sont destinés uniquement pour leur utilisation et ne devraient être distribués à d'autres parties.